РАЗДЕЛ II.
ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ АКАДЕМИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ

Е.В. Агрикова
Самарский национальный исследовательский университет им. академика С.П. Королева, г. Самара

АКАДЕМИЧЕСКОЕ ПИСЬМО В ПРОЦЕССЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ – БУДУЩИХ ЖУРНАЛИСТОВ

XXI век – век информационных технологий, где все сферы жизни общества изменяются под влиянием информатизации. Журналистика, имея рефлексивный характер, также подвергается изменениям. Перед профессионалами в медиасфере встает вопрос: какие новые формы отображения действительности отвечают запросам современного общества? Такой формой становится трансмедийное повествование. Однако данная форма имеет ряд специфичных навыков, требующих внимания к их формированию. В статье представлен анализ этапов формирования навыков академического письма и навыков трансмедийного повествования, что позволяет прийти к выводу о том, что курс академического письма может быть использован в качестве средства формирования.

Ключевые слова: *профессиональное образование, журналистика, трансмедийное повествование, иностранный язык, академическое письмо.*

Журналистская деятельность – одно из самых динамично изменяющихся явлений во времени. Причиной этого является природа журналистики, главной целью которой является изображение актуальных событий, бесконечный поиск новых идей и овладение новыми формами отображения действительности. Развиваясь вместе с техническим прогрессом, журналистика преодолела путь от печатных газет до развития интернет-технологии Web 3.0, суть которой заключается в том, что весь контент генерируется не только профессионалами, но и потребителями, что сказывается на возрастающем объеме и снижа-

ющемся качестве журналистского продукта. Кроме того, XXI век положил начало интегрированным жанрам, соединяющим в себе не только познавательную, но и развлекательную функции. Журналист попадает в условия жесткой конкуренции: он должен бороться за своего читателя, привлекать аудиторию оперативностью, креативностью и содержательностью своего продукта. Таким образом, все представленные факты являются причиной бесконечного поиска новых форм создания журналистского материала, который должен отвечать всем запросам современного общества.

В настоящее время такой формой отображения является трансмедийное повествование – особая форма изложения информации, суть которой заключается в том, что повествование раскрывается через вербальную и невербальную коммуникации, а также через разные медиасредства (видео, фото, изображения). Главной особенностью является то, что повествование не повторяется в каждом элементе истории, а дополняет ее с целью конструирования цельного информационного пространства. Создание продукта трансмедийного повествования базируется на следующих принципах: многолинейность (возможность погружаться в историю не по заданному линейному сценарию, а по индивидуальной траектории), мультимедийность (сочетание нескольких медиасредств) и взаимосвязанность (все компоненты истории соединены между собой, однако не повторяют друг друга).

Для создания трансмедийного продукта журналисту необходимо пройти ряд этапов, для успешного прохождения которых ему необходимо обладать специальными навыками. В начале работы над продуктом журналист выбирает тему, анализирует существующий материал по проблеме, выделяет главную идею истории. Второй этап характеризуется написанием «сценария», созданием мини-историй, которые впоследствии формируют цельную картину. На данном этапе необходимы навыки ясной и выразительной речи, логическое мышление, навыки построения параграфа и проектирования текста. На следующем этапе журналисту необходимо использовать невербальные части истории, что подразумевает включение изображений, графиков, видео и аудио материала. Последний этап характеризуется рефлексивностью – здесь журналист определяет результат деятельности, получает обратную связь с аудиторией.

Формирование готовности к данной деятельности возможно осуществить средствами иностранного языка. Во-первых, межпредмет-

ный характер данного учебного предмета признан и доказан многими учеными, что позволяет формировать знания, умения и навыки в различных профессиональных направлениях подготовки. Е.И. Пассов сформулировал перечень основных способностей, которые формируются при изучении иностранного языка. Так, с помощью его изучения формируются способности к абстрагированию и обобщению как к важнейшим операциям, к логическому изложению содержания высказывания; к формулированию понятий; к планированию своего высказывания; к стратегии и тактике коммуникации [5, с. 24]. Кроме того, иностранный язык формирует способности осуществлять продуктивные речевые действия, такие как выбор выражений, адекватных ситуаций и цели коммуникации; вербализация; конструирование речевых единиц любого уровня.

Одним из главных видов журналистской деятельности является авторская, то есть способность создания материалов для СМИ. В данных условиях письменная речь является одним из главных видов деятельности, требующая особой тренировки. В настоящее время активно развивается специфический вид письма – академическое письмо (academicwriting). В мировой практике оно оформилось в отдельную научно-методическую область знания, направленную на развитие академических навыков производства текста для учебных целей (эссе, реферат, доклад, курсовая работа), текста научно-исследовательского характера (статья, диссертация, монография) [3, с. 183]. Академическое письмо является частью академических навыков (academic skills), которые состоят из академического чтения (academicreading), академического письма и академического говорения (academicspeaking). Согласно И.Б. Короткиной, курс академического письма учит генерировать собственные идеи, логически организовывать их, структурировать текст, обосновывать каждую составляющую гипотезы (или аспект) и выстраивать текст связно, ясно и адресно [1, с. 138].

Формирование навыков академического письма является одним из средств, с помощью которого возможно формирование навыков трансмедийного повествования, поскольку в своем исследовании мы смогли проследить взаимодетерминированность этапов формирования академического письма с формируемыми навыками трансмедийного повествования (табл.). При анализе рабочих программ курса академического письма были выявлены те знания, умения и навыки, которые являются интегральными в работе над трансмедийным про-

дуктом. Таким образом, при изучении академического письма студент знает основные принципы нелинейного построения текста как целостной системы; умеет логически упорядочивать текст и организовывать его элементы; взаимодействовать с читателем; критически оценивать, отбирать, обобщать и использовать информацию из различных источников; беспристрастно, объективно и обоснованно проводить собственную линию доказательства; использовать различные типв логического порядка и методы аргументации; выражать свои мысли ясным и точным языком; влатеть технологиями генерации собственных идей; навыками построения связного и логически упорядоченного текста [2, с. 11].

Таблица

Взаимодетерминированность этапов формирования навыков академического письма с навыками трансмедийного повествования

Этапы формирования навыков академического письма	Формируемые навыки трансмедийного повествования
Распознавание основных компонентов текста, смысловых вех, таких как идея текста, аргументы в ее поддержку; критическая оценка информации	Анализ существующего материала по проблеме; навыки выделения главной идеи трансмедийной истории, выбора актуальной темы
Логические связи между компонентами текста; идентификация структуры текста; принципы построения параграфа, текста	Навык ясной и точной выразительности мысли; членение материала на мини-истории, на абзацы; создание композиционно целого информационного продукта; комбинирование и структурирование информации
Грамотное использование графической информации; умение интерпретировать и описывать графические элементы;	Навык использования различных видов невербальной информации (изображения, графики, аудио- и видеоматериалы)
Умения конспектирования, реферирования и аннотирования; определение результата деятельности	Навык эффективного привлечения и включения аудитории; получение обратной связи

Согласно М.А. Лытаевой и Е.В. Талалакиной, существует четыре основных этапа формирования навыков академического письма. На первом этапе основная задача заключается в распознавании основных компонентов текста, а также выделение основной идеи текста и ее поддержка аргументами. На этом этапе обучающиеся учатся определять не только очевидную главную мысль текста, но и имплицитные, второстепенные. Кроме того, формируются навыки разграничения фактов и критической оценки имеющейся информации. Второй этап характеризуется логическими механизмами текста, навыком их выстраивания, а также распознавания структуры. На третьем этапе формируются навыки эффективного использования графической информации. Грамотная интерпретация и описание графического наполнения информации являются навыками, которыми учащиеся, как правило, не овладевают на предыдущих ступенях обучения, поэтому этому уделяется отдельное внимание. В основе последнего, четвертого этапа лежит рефлексивный характер. Составление конспекта, реферирование или аннотирование являются эффективными способами проверки адекватности понимания извлеченной из текста информации. На данном этапе происходит проверка доступности информации целевой аудитории, насколько правильно и грамотно достигнута цель информации и раскрыта идея. Данные этапы были разработаны в соответствии с принципом поэтапности обучения. Каждый этап является основой для формирования более высокого этапа, в состав которого он органично вливается [4, с. 193].

Применяя проанализированную взаимодетерминированность на практике, можно проследить, что курс академического письма несет в себе те ключевые знания, которые необходимы при формировании готовности к трансмедийному повествованию: принципы конструирования текста; методы перефраза и избегания плагиата; принципы соединения частей текста; написание аннотации. Например, в журналистике есть профессиональный термин pitch, который обозначает краткое содержание, аннотация будущей истории. Принципы конструирования данного текста похожи на принципы конструирования аннотации к статье.

Итак, подводя итоги нашему анализу, стоит отметить, что те изменения, которые происходят в нашем обществе, также находят отражение и в профессиональной деятельности журналистов, поскольку чем быстрее меняется общество, тем быстрее журналист должен при-

спосабливаться к новым потребностям и запросам читателя. Трансмедийное повествование является сравнительно молодым явлением, пока только начинающим появляться в российской медиасфере. Для грамотного его применения необходимо сформировать у студентов – будущих журналистов те навыки, которые помогут им в освоении нового вида профессиональной деятельности. Академическое письмо также молодое явление в России. Однако те принципы, которые лежат в его основе, являются интегральными как для формирования навыков трансмедийного повествования, так и для подготовки востребованного специалиста XXI века: логичность, взаимосвязанность, междисциплинарность, рефлексивность.

Библиографический список

1. Короткина И.Б. Академическое письмо: на пути к концептуальному единству. // Высшее образование в России. 2013. № 3. С. 136–142.

2. Короткина И.Б. Академическое письмо: процесс, продукт и практика. М.: Юрайт, 2015. 296 с.

3. Левченко В.В. Теоретико-методические основы обучения академическому письму на английском языке научно-педагогических работников // Вестник СамГУ. 2015. № 7(129). С. 183–185.

4. Лытаева М.А., Талалакина Е.В. AcademicSkills: сущность, модель, практика // Вопросы образования. 2011. № 4.

5. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка. М.: Глосса-Пресс, 2010. 640 с.

E. Agrikova
Samara National Research University, Samara

ACADEMIC WRITING IN VOCATIONAL TRAINING OF STUDENTS MAJORING IN JOURNALISM

21st century is the time of information technologies, where all spheres are changing because of informatization. Journalism, which is of reflexive character, is also undergoing changes. Professionals in the media sphere have to answer the following question: which new forms of reality reflection will fit into a new society paradigm? Transmedia storytelling can be such form, though it requires a number of specific skills. The article presents

the analysis of development of the transmedia storytelling skills through the academic writing course. This fact proves that academic writing can be used as an instrument for the development of transmedia storytelling skills for students majoring in journalism.

Key words: *vocational training, journalism, transmedia storytelling, foreign languages, academic writing.*

А.Б. Храмцова
Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева, г. Самара

НАУЧНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

В статье рассматриваются средства коммуникативного образования, способствующие развитию исследовательских навыков при обучении иностранному языку студентов как языковых личностей; представляется точка зрения на суть научно-исследовательской работы в вузе как творческого вида деятельности студентов; анализируются формы научно-исследовательской работы и представляются критерии оценки студенческих докладов на научной конференции.

Ключевые слова: *иноязычное образование, языковая личность, научно-исследовательская работа, студенческая конференция, критерии оценки доклада на иностранном языке.*

В эпоху развития новой системы хозяйствования в нашей стране особое значение придается владению иностранными языками с целью интеграции в мировой социум и для осознания личностью собственной культурной принадлежности. Открытость границ, расширение международного обмена информацией и опытом социокультурных достижений в мировом сообществе требует знаний иностранного языка на высоком уровне. Становится исторической необходимостью преодоление языковых, межкультурных и интеркультурных барьеров. В итоге процесс обучения иностранному языку сегодня выполняет несколько функций: образовательную, воспитательную и профессиональную.